

BY-LAW # 2014-01  
MUNICIPALITY (VILLAGE) OF DOAKTOWN

A BY-LAW RESPECTING DANGEROUS AND / OR UNSIGHTLY PREMISES

Pursuant to the authority vested in it by Section 190 of the Municipalities Act, R.S.N.B., 1973, Chap.M-22, and its amendments thereto, the Council of the Municipality of Doaktown, duly assembly, enacts as follows:

Organization

1. This by-law may be cited as the Village of Doaktown Dangerous and / or Unsightly Premises By-Law.
2. The Council hereby declares that Sections 190.001 to 190.07 of the Municipalities Act, being Chapter M-22 of the Revised Statutes of New Brunswick 1973 and amendments thereto, shall apply to the entire area within the boundary limits of the Village of Doaktown.
3. Village of Doaktown By-Law No. 83-1, a By-Law Respecting dangerous or unsightly premises, adopted on March 2, 1983, is Hereby repealed.
4. The repeal of the Village of Doaktown By-Law No. 83-1, A By-Law respecting dangerous or unsightly premises and, shall not affect any penalty, forfeiture or liability, incurred before such repeal or any proceedings for enforcing the same completed or are pending at the time of repeal; not shall it repeal, defeat, disturb, invalidate, or prejudicially affect any matter to thing whatsoever completed, existing, or pending at the time of repeal.

This By-Law shall come into effect on the date of the final reading and the adoption thereof:

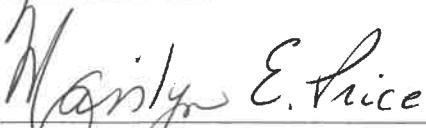
FIRST READING IN ITS ENTIRETY: January 29, 2014

SECOND READING BY TITLE: January 29, 2014

THIRD READING BY TITLE: February 19, 2014

ADOPTED: February 19, 2014

  
MAYOR OF DOAKTOWN

  
VILLAGE CLERK

VILLAGE OF DOAKTOWN  
COUNTY OF NORTHUMBERLAND  
PROVINCE OF NEW BRUNSWICK  
CANADA

ities Board requires it to do so on the grounds that market forces do not adequately protect customers.

**189(20)** This section applies with the necessary modifications to a rural community.

1966, c.20, s.188; 1967, c.56, s.25; 1968, c.41, s.42; 1970, c.37, s.9; 1973, c.60, s.11; 1975, c.40, s.6; 1977, c.35, s.13; 1981, c.52, s.15; 1982, c.3, s.50; 1982, c.43, s.9; 1983, c.56, s.13; 1985, c.61, s.2; 1996, c.45, s.3; 1999, c.G-2.11, s.103; 2000, c.26, s.206; 2001, c.15, s.7; 2003, c.27, s.58; 2004, c.2, s.14; 2005, c.7, s.49; 2006, c.E-9.18, s.100; 2012, c.32, s.9

#### DANGEROUS OR UNSIGHTLY PREMISES

2003, c.27, s.59

**190** A municipality may by by-law provide that sections 190.001 to 190.07 apply to such areas of the municipality as the by-law prescribes.

1968, c.41, s.43; 1975, c.40, s.7; 1979, c.47, s.13; 1981, c.52, s.16; 1987, c.6, s.68; 1990, c.61, s.89; 2003, c.27, s.60; 2006, c.4, s.5

**90.001(1)** In sections 190.01 to 190.07

“dwelling” means a building any part of which is used or is intended to be used for the purposes of human habitation, whether or not the building is in such state of disrepair so as to be unfit for such purpose; (*habitation*)

“dwelling unit” means one or more rooms located within a dwelling and used or intended to be used for human habitation by one or more persons. (*logement*)

**190.001(2)** In subsection 190.01(3) and sections 190.02, 190.021, 190.04, 190.041 and 190.05

“owner” includes the person for the time being managing or receiving the rent for premises or a building or structure, whether on the person’s own account or as agent or trustee of any other person, or who would receive the rent if the premises, building or structure were let. (*propriétaire*)

2006, c.4, s.6

**190.01(1)** No person shall permit premises owned or occupied by him or her to be unsightly by permitting to remain on any part of such premises

Commission de l’énergie et des services publics ne l’oblige à le faire pour le motif que les forces du marché ne protègent pas suffisamment les clients.

**189(20)** Le présent article s’applique avec les adaptations nécessaires à une communauté rurale.

1966, c.20, art.188; 1967, c.56, art.25; 1968, c.41, art.42; 1970, c.37, art.9; 1973, c.60, art.11; 1975, c.40, art.6; 1977, c.35, art.13; 1981, c.52, art.15; 1982, c.3, art.50; 1982, c.43, art.9; 1983, c.56, art.13; 1985, c.61, art.2; 1996, c.45, art.3; 1999, c.G-2.11, art.103; 2000, c.26, art.206; 2001, c.15, art.7; 2003, c.27, art.58; 2004, c.2, art.14; 2005, c.7, art.49; 2006, c.E-9.18, art.100; 2012, c.32, art.9

#### LIEUX DANGEREUX OU INESTHÉTIQUES

2003, c.27, art.59

**190** Une municipalité peut, par arrêté, disposer que les articles 190.001 à 190.07 s’appliquent aux secteurs de la municipalité que détermine l’arrêté.

1968, c.41, art.43; 1975, c.40, art.7; 1979, c.47, art.13; 1981, c.52, art.16; 1987, c.6, art.68; 1990, c.61, art.89; 2003, c.27, art.60; 2006, c.4, art.5

**190.001(1)** Aux articles 190.01 à 190.07

« habitation » désigne un bâtiment dont une partie sert ou est destinée à loger des personnes, que ce bâtiment soit ou non dans un état de délabrement qui le rende inhabitable; (*dwelling*)

« logement » désigne une ou plusieurs pièces situées dans une habitation et servant ou destinées à loger une ou plusieurs personnes. (*dwelling unit*)

**190.001(2)** Au paragraphe 190.01(3) et aux articles 190.02, 190.021, 190.04, 190.041 et 190.05

« propriétaire » s’entend notamment de la personne qui, pour le moment, gère des lieux, un bâtiment ou une construction ou qui en perçoit le loyer pour son compte ou à titre de mandataire ou de fiduciaire d’une autre personne ou qui en percevrait le loyer si les lieux, le bâtiment ou la construction étaient loués. (*owner*)

2006, c.4, art.6

**190.01(1)** Nul ne doit tolérer que soient inesthétiques des lieux qui lui appartiennent ou qu’il occupe en permettant la présence en un endroit quelconque de ces lieux,

(B) the minimum fine set by the *Provincial Offences Procedure Act* for a category F offence multiplied by the number of days during which the offence continues after the first day, and

(ii) the maximum fine that may be imposed is the maximum fine set by the *Provincial Offences Procedure Act* for a category F offence multiplied by the number of days during which the offence continues, and

(b) in any other case,

(i) the minimum fine that may be imposed is the minimum fine set by the *Provincial Offences Procedure Act* for a category F offence multiplied by the number of days during which the offence continues, and

(ii) the maximum fine that may be imposed is the maximum fine set by the *Provincial Offences Procedure Act* for a category F offence multiplied by the number of days during which the offence continues.

**190.01(3)** Where a condition mentioned in subsection (1), (1.1) or (2) exists, an officer appointed by council may notify the owner or occupier of the premises, building or structure by notice in the form prescribed by regulation which shall

(a) be in writing,

(b) be signed by the officer,

(c) state that the condition referred to in subsection (1), (1.1) or (2) exists,

(d) state what must be done to correct the condition,

(e) state the date before which the condition must be corrected, and

(e.1) if an appeal may be brought under subsection 190.021(1), state the final date for giving notice of the appeal.

(f) Repealed: 2006, c.4, s.7.

2003, c.27, s.61; 2006, c.4, s.7; 2011, c.30, s.1

(B) l'amende minimale prévue par la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* pour une infraction de la classe F multipliée par le nombre de jours pendant lesquels l'infraction se poursuit après la première journée; et

(ii) l'amende maximale qui peut être imposée est l'amende maximale prévue par la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* pour une infraction de la classe F multipliée par le nombre de jours pendant lesquels l'infraction se poursuit; et

b) dans tout autre cas,

(i) l'amende minimale qui peut être imposée est l'amende minimale prévue par la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* pour une infraction de la classe F multipliée par le nombre de jours pendant lesquels l'infraction se poursuit, et

(ii) l'amende maximale qui peut être imposée est l'amende maximale prévue par la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* pour une infraction de la classe F multipliée par le nombre de jours pendant lesquels l'infraction se poursuit.

**190.01(3)** Lorsqu'une situation mentionnée au paragraphe (1), (1.1) ou (2) existe, un fonctionnaire nommé par un conseil peut aviser le propriétaire ou l'occupant des lieux, du bâtiment ou de la construction par avis selon la formule prescrite par règlement et qui doit

a) être écrit,

b) être signé par le fonctionnaire,

c) établir l'existence de la situation indiquée au paragraphe (1), (1.1) ou (2),

d) spécifier ce qu'il faut faire pour remédier à cette situation,

e) spécifier le délai accordé pour remédier à cette situation, et

e.1) spécifier le délai imparti pour donner un avis d'appel si un appel peut être interjeté en vertu du paragraphe 190.021(1).

f) Repealed : 2006, c.4, art.7.

2003, c.27, art.61; 2006, c.4, art.7; 2011, c.30, art.1

(c) in a prosecution for a violation of a by-law under section 190, proof in the absence of evidence to the contrary that the person named in the notice is the owner or occupier of the premises, building or structure in respect of which the notice was given.

2003, c.27, s.61; 2006, c.4, s.9

**190.021(1)** An owner or occupier of premises or a building or structure who has been given a notice under section 190.011, other than a notice prepared under subsection 190.041(2), and who is not satisfied with the terms or conditions set out in the notice may appeal to the appropriate committee of council by sending a notice of appeal by registered mail to the clerk of the municipality within fourteen days after having been given the notice.

**190.021(2)** A notice that is not appealed within the time referred to in subsection (1) shall be deemed to be confirmed.

**190.021(3)** On an appeal, the committee of council shall hold a hearing into the matter at which the owner or occupier bringing the appeal has a right to be heard and may be represented by counsel.

**190.021(3.1)** On an appeal with respect to a notice under section 190.011 arising out of a condition mentioned in subsection 190.01(1.1), the municipality that gave the notice shall have the burden of proving that the building or structure has become a hazard to the safety of the public by reason of being vacant or unoccupied.

**190.021(4)** On an appeal, the committee of council may confirm, modify or rescind the notice or extend the time for complying with the notice.

**190.021(5)** The committee of council shall provide a copy of its decision to the owner or occupier of the premises, building or structure who brought the appeal within fourteen days after making its decision.

**190.021(6)** The owner or occupier provided with a copy of a decision under subsection (5) may appeal the decision to a judge of The Court of Queen's Bench of New Brunswick within fourteen days after the copy of the decision was provided to the owner or occupier on the grounds that

c) dans toute poursuite pour une infraction à un arrêté pris en vertu de l'article 190, doit faire foi, en l'absence d'une preuve contraire, que la personne qui y est nommée est le propriétaire ou l'occupant des lieux, du bâtiment ou de la construction pour lesquels la notification a été effectuée.

2003, c.27, art.61; 2006, c.4, art.9

**190.021(1)** Le propriétaire ou l'occupant des lieux, du bâtiment ou de la construction à qui un avis a été notifié aux termes de l'article 190.011, à l'exception d'un avis qui a été préparé aux termes du paragraphe 190.041(2), et qui n'accepte pas les modalités ou les conditions qui y sont énoncées peut interjeter appel devant le comité du conseil approprié en envoyant un avis d'appel par courrier recommandé au secrétaire de la municipalité dans les quatorze jours qui suivent la notification de l'avis.

**190.021(2)** L'avis dont il n'est pas interjeté appel dans le délai imparti au paragraphe (1) est réputé confirmé.

**190.021(3)** Lors d'un appel, le comité du conseil doit tenir, sur le point en litige, une audience au cours de laquelle le propriétaire ou l'occupant qui interjette appel a le droit d'être entendu et peut se faire représenter par un avocat.

**190.021(3.1)** Sur appel concernant l'avis que prévoit l'article 190.011 découlant d'une situation mentionnée au paragraphe 190.01(1.1), il incombe à la municipalité d'où émane l'avis de prouver que le bâtiment ou la construction en question est devenu dangereux pour la sécurité du public du fait de son inhabitation ou de son inoccupation.

**190.021(4)** Lors d'un appel, le comité du conseil peut confirmer, modifier ou annuler l'avis ou proroger le délai pour s'y conformer.

**190.021(5)** Le comité du conseil doit fournir une copie de sa décision au propriétaire ou à l'occupant des lieux, du bâtiment ou de la construction qui lui a interjeté appel dans les quatorze jours suivant la date à laquelle il a rendu sa décision.

**190.021(6)** Le propriétaire ou l'occupant à qui une copie d'une décision a été fournie aux termes du paragraphe (5) peut, dans les quatorze jours qui suivent, interjeter appel de la décision devant un juge de la Cour du Banc de la Reine du Nouveau-Brunswick au motif que

**190.022(3)** For the purposes of registering a notice under subsection (2), section 44 of the *Registry Act* and section 55 of the *Land Titles Act* do not apply.

**190.022(4)** Within thirty days after the terms of the notice have been complied with or a debt due to a municipality under subsection 190.04(1) or 190.041(5) or due to the Minister of Finance under subsection 190.061(3), as the case may be, is discharged, the municipality shall provide a certificate in the form prescribed by regulation to that effect to the person to whom the notice was given under section 190.011 or deemed to have been given under subsection (2), as the case may be, and the certificate shall operate as a discharge of the notice.

**190.022(5)** A person to whom a certificate is provided under subsection (4) may register the certificate in the appropriate land registration office, and, upon registration of the certificate, the appropriate registrar of the land registration office may cancel registration of the notice in respect of which the certificate was provided.

2006, c.4, s.10

**90.03(1)** A person who fails to comply with the terms of a notice given under section 190.011 commits an offence that is, subject to subsections (1.1) and (1.2), punishable under Part II of the *Provincial Offences Procedure Act* as a category F offence.

**190.03(1.1)** Notwithstanding subsection 56(6) of the *Provincial Offences Procedure Act*, where a person who is leasing a dwelling or dwelling unit to another person commits an offence under subsection (1) in relation to a notice given under section 190.011 with respect to the dwelling or dwelling unit, the minimum fine that may be imposed by a judge under that Act in respect of the offence shall be one thousand dollars.

**190.03(1.2)** Where an offence under subsection (1) continues for more than one day,

(a) if the offence was committed by a person in relation to notice given under section 190.011 with respect to a dwelling or dwelling unit the person is leasing to another person,

(i) the minimum fine that may be imposed is the sum of

**190.022(3)** L'article 44 de la *Loi sur l'enregistrement* et l'article 55 de la *Loi sur l'enregistrement foncier* ne s'appliquent pas à l'enregistrement d'un avis aux termes du paragraphe (2).

**190.022(4)** Si les exigences formulées dans l'avis ont été satisfaites ou que la créance de la municipalité aux termes du paragraphe 190.04(1) ou 190.041(5) ou la dette du ministre des Finances aux termes du paragraphe 190.061(3), selon le cas, a été réglée, la municipalité doit, dans les trente jours qui suivent, fournir à la personne à qui un avis avait été notifié aux termes de l'article 190.011 ou à la personne qui est réputée avoir reçu notification de l'avis aux termes du paragraphe (2), selon le cas, un certificat à cette fin, en la forme prescrite par règlement, qui a pour effet d'annuler l'avis.

**190.022(5)** Toute personne à qui un certificat a été fourni aux termes du paragraphe (4) peut faire enregistrer le certificat au bureau d'enregistrement des biens-fonds approprié et dès l'enregistrement, le registraire approprié du bureau d'enregistrement des biens-fonds peut annuler l'enregistrement de l'avis pour lequel le certificat avait été fourni.

2006, c.4, art.10

**190.03(1)** Quiconque omet de se conformer aux exigences formulées dans un avis notifié aux termes de l'article 190.011 commet une infraction qui est, sous réserve des paragraphes (1.1) et (1.2), punissable en vertu de la Partie II de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* à titre d'infraction de la classe F.

**190.03(1.1)** Nonobstant le paragraphe 56(6) de la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales*, lorsqu'une personne qui loue une habitation ou un logement à une autre personne commet l'infraction prévue au paragraphe (1) relativement à l'avis notifié aux termes de l'article 190.011 par rapport à l'habitation ou au logement, l'amende minimale qui peut être imposée par un juge en vertu de cette loi relativement à l'infraction est de 1 000 \$.

**190.03(1.2)** Lorsqu'une infraction prévue au paragraphe (1) se poursuit pendant plus d'une journée,

a) dans le cas où l'infraction a été commise par une personne relativement à un avis notifié aux termes de l'article 190.011 par rapport à une habitation ou à un logement que celle-ci loue à une autre personne,

(i) l'amende minimale qui peut être imposée est la somme des montants suivants :

(a.1) if the notice arises out of a condition existing contrary to subsection 190.01(1.1), cause the building or structure of that owner or occupier to be repaired or demolished, or

(b) if the notice arises out of a condition existing contrary to subsection 190.01(2), cause the building or structure of that owner or occupier to be demolished,

and the cost of carrying out such work, including any related charge or fee, is chargeable to the owner or occupier and becomes a debt due to the municipality.

**190.04(2)** For the purpose of subsection (1), the officer who gave the notice in respect of the premises, building or structure and the employees of the municipality or other persons acting on behalf of the municipality may, at all reasonable times, enter upon the premises, building or structure in order to clean up or repair the premises or repair or demolish the building or structure, as the case may be.

**190.04(3)** A municipality or a person acting on its behalf is not liable to compensate an owner or occupier or any other person by reason of anything done by or on behalf of the municipality in the reasonable exercise of its powers under this section.

2003, c.27, s.61; 2006, c.4, s.12; 2011, c.30, s.3

**190.041(1)** In this section

“emergency” includes a situation in which there is imminent danger to public safety or of serious harm to premises or to a building or structure. (*situation d’urgence*)

**190.041(2)** If upon inspection of a property under section 102.1, an officer referred to in that section is satisfied that there is nonconformity with a by-law under section 190 to such an extent as to pose an emergency, the officer may prepare and sign a notice referred to in subsection 190.01(3) requiring the owner or occupier of the premises, building or structure in respect of which the notice is prepared to immediately carry out work to terminate the danger.

**190.041(3)** After having prepared and signed a notice referred to in subsection (2), the officer may, either before or after the notice is given under section 190.011, take any measures necessary to terminate the danger giving rise to

a.1) si l’avis a pour origine une situation contraire au paragraphe 190.01(1.1), faire réparer ou démolir le bâtiment ou la construction de ce propriétaire ou de cet occupant, ou

b) si l’avis a pour origine une situation contraire au paragraphe 190.01(2), faire démolir le bâtiment ou la construction de ce propriétaire ou de cet occupant,

et les frais relatifs à l’exécution de ces travaux, y compris toute redevance ou tout droit afférent, sont à la charge du propriétaire ou de l’occupant et deviennent une créance de la municipalité.

**190.04(2)** Pour l’application du paragraphe (1), le fonctionnaire qui a notifié l’avis relativement aux lieux, au bâtiment ou à la construction et les employés de la municipalité ou toute autre personne qui agit au nom de celle-ci peuvent pénétrer, à tout moment raisonnable, dans les lieux, le bâtiment ou la construction pour nettoyer ou réparer les lieux ou réparer ou démolir le bâtiment ou la construction, selon le cas.

**190.04(3)** La municipalité ou toute personne agissant en son nom n’est pas tenue d’indemniser le propriétaire, l’occupant ou toute autre personne pour quelque acte accompli dans l’exercice raisonnable des pouvoirs que lui confère le présent article.

2003, c.27, art.61; 2006, c.4, art.12; 2011, c.30, art.3

**190.041(1)** Dans le présent article

« situation d’urgence » s’entend notamment d’une situation où il existe un danger imminent à la sécurité publique ou lorsque des lieux, un bâtiment ou une construction sont en danger imminent de subir un grave préjudice. (*emergency*)

**190.041(2)** Si au cours d’une inspection d’une propriété aux termes de l’article 102.1 un fonctionnaire visé à cet article est convaincu que la propriété n’est pas conforme à un arrêté pris en vertu de l’article 190 au point de créer une situation d’urgence, il peut préparer et signer l’avis visé au paragraphe 190.01(3) exigeant que le propriétaire ou l’occupant des lieux, du bâtiment ou de la construction visés par l’avis exécute immédiatement des travaux en vue d’écarter le danger.

**190.041(3)** Après avoir préparé et signé l’avis mentionné au paragraphe (2), le fonctionnaire peut, avant la notification de l’avis aux termes de l’article 190.011 ou après, prendre les mesures nécessaires pour écarter le danger

imposed by a judge under that Act in respect of the offence shall be one thousand dollars.

**190.042(4)** Where an offence under subsection (2) continues for more than one day,

(a) if the offence was committed in relation to a dwelling or dwelling unit by a person who is leasing the dwelling or dwelling unit to another person,

(i) the minimum fine that may be imposed is the sum of

(A) one thousand dollars, and

(B) the minimum fine set by the *Provincial Offences Procedure Act* for a category F offence multiplied by the number of days during which the offence continues after the first day, and

(ii) the maximum fine that may be imposed is the maximum fine set by the *Provincial Offences Procedure Act* for a category F offence multiplied by the number of days during which the offence continues, and

(b) in any other case,

(i) the minimum fine that may be imposed is the minimum fine set by the *Provincial Offences Procedure Act* for a category F offence multiplied by the number of days during which the offence continues, and

(ii) the maximum fine that may be imposed is the maximum fine set by the *Provincial Offences Procedure Act* for a category F offence multiplied by the number of days during which the offence continues.

2006, c.4, s.13

**190.05(1)** Where the cost of carrying out work or the cost of taking measures becomes a debt due to a municipality under subsection 190.04(1) or 190.041(5), as the case may be, an officer of the municipality may issue a certificate stating the amount of the debt due and the name of the owner or occupier from whom the debt is due.

l'amende minimale qui peut être imposée par un juge en vertu de cette loi relativement à l'infraction est de 1 000 \$.

**190.042(4)** Lorsqu'une infraction prévue au paragraphe (2) se poursuit pendant plus d'une journée,

a) dans le cas où l'infraction a été commise relativement à une habitation ou un logement par une personne qui loue l'habitation ou le logement à une autre personne,

(i) l'amende minimale qui peut être imposée est la somme des montants suivants :

(A) 1 000 \$; et

(B) l'amende minimale prévue par la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* pour une infraction de la classe F multipliée par le nombre de jours pendant lesquels l'infraction se poursuit après la première journée; et

(ii) l'amende maximale qui peut être imposée est l'amende maximale prévue par la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* pour une infraction de la classe F multipliée par le nombre de jours pendant lesquels l'infraction se poursuit; et

b) dans tout autre cas,

(i) l'amende minimale qui peut être imposée est l'amende minimale prévue par la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* pour une infraction de la classe F multipliée par le nombre de jours pendant lesquels l'infraction se poursuit, et

(ii) l'amende maximale qui peut être imposée est l'amende maximale prévue par la *Loi sur la procédure applicable aux infractions provinciales* pour une infraction de la classe F multipliée par le nombre de jours pendant lesquels l'infraction se poursuit.

2006, c.4, art.13

**190.05(1)** Lorsque les frais relatifs à l'exécution de travaux ou à la prise de mesures deviennent une créance de la municipalité en vertu du paragraphe 190.04(1) ou 190.041(5), selon le cas, un fonctionnaire de la municipalité peut délivrer un certificat indiquant le montant de la créance et le nom du propriétaire ou de l'occupant responsable de la créance.

(c) has the same rights and remedies for the amount as are contained in the person's security.

2003, c.27, s.61; 2006, c.4, s.15

**190.061(1)** Where a debt due to a municipality under subsection 190.04(1) or 190.041(5) remains unpaid in whole or in part and the Minister of Finance is of the opinion that the municipality has made reasonable efforts to recover the unpaid amount, the Minister of Finance shall, if the municipality requests him or her to do so before December 31 in any year, pay to the municipality the following amounts at the same time as the first payment is made to the municipality under section 8 of the *Community Funding Act* in the following year:

- (a) the unpaid amount of the debt; and
- (b) interest on the unpaid amount of the debt
  - (i) calculated at the same rate as is applied in determining the amount of a penalty under subsection 10(3) of the *Real Property Tax Act*, and
  - (ii) accruing from the day the municipality completes the work or measures in respect of which the debt arose to the day the municipality makes a request under this subsection for payment in respect of the debt.

**190.061(2)** A municipality shall make a request under subsection (1) by submitting to the Minister of Finance a statement of the expenditures of the municipality that gave rise to the debt.

**190.061(3)** Subject to subsection (4), where a debt due to a municipality under subsection 190.04(1) or 190.041(5) in relation to work carried out or measures taken with respect to premises or a building or structure remains unpaid, in whole or in part, by the person liable to pay the debt and the Minister of Finance has made a payment under subsection (1) in respect of the debt,

- (a) any part of the debt that remains unpaid by the person liable to pay the debt becomes a debt due to the Minister of Finance, and
- (b) the Minister of Finance shall collect the following amounts from the owner of the premises, building or

c) a, à l'égard de ce montant, les mêmes droits et recours que ceux que comporte sa sûreté.

2003, c.27, art.61; 2006, c.4, art.15

**190.061(1)** Lorsqu'une créance d'une municipalité en vertu du paragraphe 190.04(1) ou 190.041(5) demeure impayée, en totalité ou en partie, et que le ministre des Finances est d'avis que la municipalité a fait des efforts raisonnables pour recouvrer le montant impayé, le ministre des Finances doit, si la municipalité lui a fait demande avant le 31 décembre d'une année, verser les montants suivants à la municipalité en même temps qu'il effectue, lors de la prochaine année, le premier versement à la municipalité en vertu de l'article 8 de la *Loi sur le financement communautaire* :

- a) le montant impayé de la créance; et
- b) l'intérêt sur le montant impayé de la créance
  - (i) calculé au même taux appliqué pour déterminer le montant d'une pénalité prévue par le paragraphe 10(3) de la *Loi sur l'impôt foncier*, et
  - (ii) qui court à partir de la date à laquelle la municipalité a achevé les travaux ou les mesures qui ont donné lieu à la créance jusqu'à la date à laquelle la municipalité a fait sa demande pour un versement relativement à la créance aux termes du présent paragraphe.

**190.061(2)** Une municipalité fait une demande aux termes du paragraphe (1) en présentant au ministre des Finances un état des dépenses engagées par celle-ci qui a donné lieu à la créance.

**190.061(3)** Sous réserve du paragraphe (4), lorsqu'une créance d'une municipalité en vertu du paragraphe 190.04(1) ou 190.041(5) relative à des travaux effectués ou à des mesures prises par rapport à des lieux, à un bâtiment ou à une construction demeure impayée, en totalité ou en partie, par la personne tenue au paiement de la créance et que le ministre des Finances a effectué un versement aux termes du paragraphe (1) relativement à la créance,

- a) toute partie de la créance qui demeure impayée par la personne tenue au paiement de la créance devient une dette due au ministre des Finances, et
- b) le ministre des Finances doit percevoir du propriétaire des lieux, du bâtiment ou de la construction les



evidence to the contrary that the building or structure is dilapidated or structurally unsound.

2003, c.27, s.61; 2006, c.4, s.17

### RURAL COMMUNITIES

2005, c.7, s.49

**190.0705** In sections 190.071 to 190.09,

“service” means, unless the context requires otherwise, a service prescribed by regulation.

2005, c.7, s.49

**190.071(1)** On the recommendation of the Minister, the Lieutenant-Governor in Council may make regulations respecting conditions and procedures that shall be complied with and criteria that shall be considered before

(a) the inhabitants of an area may be incorporated as a rural community,

(b) two or more rural communities may be amalgamated,

(c) a contiguous area may be annexed to a rural community,

(d) two or more rural communities may be amalgamated and contiguous areas annexed to the new rural community,

(e) one or more rural communities may be amalgamated with one or more towns or villages as a rural community and contiguous areas annexed to the new rural community,

(f) the territorial limits of a rural community may be decreased, or

(g) a rural community may be dissolved.

**190.071(2)** The Minister may, and if petitioned by the rural community council shall, carry out a study to determine the feasibility of dissolving a rural community.

**190.071(3)** A rural community shall not be dissolved except by a special Act of the Legislature.

2005, c.7, s.49; 2012, c.44, s.11

de solidité, et ce rapport fait foi, en l’absence d’une preuve contraire, du délabrement ou du manque de solidité de ce bâtiment ou de cette construction.

2003, c.27, art.61; 2006, c.4, art.17

### COMMUNAUTÉS RURALES

2005, c.7, art.49

**190.0705** Aux articles 190.071 à 190.09,

« service » désigne, à moins d’indication contraire du contexte, un service prescrit par règlement.

2005, c.7, art.49

**190.071(1)** Sur la recommandation du Ministre, le lieutenant-gouverneur en conseil peut établir des règlements concernant les conditions et procédures qu’il faut observer et les critères qu’il faut considérer avant

a) que les habitants d’une région soient constitués en communauté rurale,

b) que deux ou plusieurs communautés rurales soient fusionnées,

c) qu’une région voisine soit annexée à une communauté rurale,

d) que deux ou plusieurs communautés rurales soient fusionnées et que des régions voisines soient annexées à la nouvelle communauté rurale,

e) qu’une ou plusieurs communautés rurales soient fusionnées avec une ou plusieurs villes ou un ou plusieurs villages en une communauté rurale et que des régions voisines soient annexées à la nouvelle communauté rurale,

f) que les limites territoriales d’une communauté rurale soient réduites, ou

g) qu’une communauté rurale soit dissoute.

**190.071(2)** Le Ministre peut, et si le conseil de la communauté rurale lui présente une requête à cet effet doit, faire réaliser une étude afin de déterminer la justification de la dissolution d’une communauté rurale.

**190.071(3)** Une communauté rurale ne doit être dissoute que par une loi d’intérêt particulier de la Législature.

2005, c.7, art.49; 2012, c.44, art.11